

juntarlos aqui. Dire algunos, i sea el primero Romulo, al qual siempre dize ΡωμύλⓄ, bien cierto es quiso dezir *Rhomulus*. ΤύλλιⓄ *Tullius*, ΤύρνⓄ *Turnus*, Κυμαίοι *Cumani*, ΓενύκιⓄ *Genucius*, Τυσκιάγοι *Tusculani*. *Romani augures dicunt άνγόρας*. En estos pocos i en otros muchos siempre en lugar de la V Latina vsa el Ypsilon Griego, que comprueua bien lo que se a dicho, i lo mismo se vee en otros autores Griegos.

Mario Victorino añadio mas a esto. *V literam quoties enuntiamus, Lib. 1. de E-productis & cœuntibus labris efferemus. Et ne Y connexam Græcis vocalibus pratermiserim, cuius frequentem vsum quadam verba seu nomina desiderare noscuntur: ipsam quidem Græcis vocabulis, cùm inciderint reseruabimus. Loco autem huius V literam, aptam nostris vocibus finximus, quam nisi per OY coniunctam Græci scribere ac pronunciare non possunt.* Hizieron los Griegos para suplir el fonido entero, que los Latinos dieron a la V. el diphthongo de OY.

Del dire despues i antes la diferencia, que vuo entre los Griegos en la pronunciacion del Ypsilon, i del Iota, la qual enseñó con mucha propiedad Dionysio Halicarnasseo. *Est verò eiusdem, & non minoris rationis τὸ Y. Labia enim circa ipsa, eorumque contractione* non qualicumque facta prodit vocis sonus arcetè pressus. Extremum autem omnium τὸ I. Colliso namque dentibus spiritu profertur in enuntiatione paululum ore hiantè, minimè verò labiis clarum reddentibus sonum.* Pronuncia se el Y en los mismos labios frunziendolos, i apretandolos con donaire, con que sale el fonido de la boza apretado, i no libre ni esparzido: i la I. abierta vn poco la boca, hiere el aliento en los dientes, i en ellos se forma el fonido, i de ninguna manera en los labios. Abreuió esto Marciano Capella.

I. spiritus prope dentibus pressis

Y. appressis labris, spirituque procedit.

Terentiano Mauro dixo del Y, lo que se a visto que es conforme a lo de Dionysio, i de la I. dize.

*I porrigit ictum genuinos prope ad ipsos**

Minimumque renidet superotenus labello.

**Intelligentes.*

Mario Victorino. *I semiclusò ore impressaque sensim lingua dentibus vocem dabit.* Lib. 1.

La pronunciacion de la I, es sin compostura, simple, i sin afectacion en los dientes, al contrario el Ypsilon con artificio, i algo del melindre, i blandura, que de su natural procuran los Griegos con suauidad aduçar su lengua, habla, i pronunciacion: siendo mui al contrario en los Españoles, como dixo A. Gellio de Juliano, i io lo apunte. *Ore Hispano, i^b Auieno, Asper Iberus, i lo dixo con grand donaire Martial. c*

*aL. 19. c. 9.
bLib. 1. c. 9.
cLi. 10. epig.
65*

*Cum te municipem Corinthiorum
Iactes, Carmenion, negante nullo,
Cur frater tibi dicor ex Iberis
Et Celtis genitus, Tagique civis?
An vultus similes videmur esse?
Tu flexa nitidus coma vagaris
Hispanis ego contumax capillis.
Lenuis dropace tu quotidiano:
Hirsutis ego cruribus, genisque.
Os blasum tibi, debilisque lingua est:
Nobis filia fortius loquetur.
Tam dispar aquila columba non est,
Nec dorcas rigido fugax leoni.
Quare desine me vocare fratrem,
Ne te, Carmenion, vocem sororem.*

La I tiene grande facilidad en pronunciarse, i al contrario el Y, que ni bien a de sonar V. ni I. sino ambas cosas, como quien huele • tiene frio, como dixo el Sycophanta en Aristophanes:

Hyy hyy hyy hyy hyy hyy.

CAR. *Infelix odoraris aliquid. Ivv. frigore forte,
Quoniam tali indutus est veste trita.*

La pronun-
ciacion del
VVVVVVVV
parece es
Hui vi, hui
vi, hui vi,
hui vi como
en el preteri-
to del verbo
huir, io hui
desto, po-
niendo lo
aspirado,
o por aspi-
rar.

Para que suene i se forme affi el Y. entre consonantes vera, el que lo experimentare, que a de ser con mucho vfo, i no facilmente, i tambien quanto difieren entre si estas dos letras en su sonido, i pronunciacion, que por ser diuersissima de la V. para tener la vfaron del diphthongo. Del dixo Terentiano Mauro, que no fue menester para los Latinos.

*Græca diphthongus OY literis tamen nostris vacat,
Sola vocalis quod V complet hunc satis sonum.*

En lugar deste diphthongo inuentaron el digamma AEolico, del dixo Dionysio Halicarnasseo. *Solebant prisca Græci nominibus à vocali incipientibus præponere syllabam ou scriptam vno caractere, is erat similis duplici, ad rectam lineam duabus obliquis additis, vt Feλενη, Fάναξ, FōνϞ, Favhp, & multa similia. Declaro esto San Isidro mostrando su vfo. Eadem Lib. I. Orig. V & digamma à Græcis vocatur, quando sibimet alijsque vocalibus iungitur, qua ideo digamma dicitur, quia duplex est instar F litera, qua duplex gamma habet; ad cuius similitudinem coniunctas vocales digamma appellari Grammatici voluerunt, vt, Votum, Virgo. Prisciano dixo mucho del digamma con que declara su vfo. V verò loco consonantis posita, eandem in omnibus prorsus vim habuit apud Latinos, quam apud Æoles digamma F. Unde à plerisque ei nomen hoc datur quod apud Æoles habuit olim digamma.*

Lib. I. antiq.
Roman.

Lib. I. Orig.
cap. 4.

Lib. I.

ma, id est, VAV, ab ipsius voce profectum, teste Varrone & Didymo, qui id ei nomen esse ostendunt, pro quo Casar hanc figuram scribere voluit, quod quamuis illi recte visum est, tamen consuetudo antiqua superauit. Adeo autem hoc verum est, quod pro Æolico F digamma V ponitur, &c. Profigue esto con exemplos, i en otra parte dize; Æoles quoque solent inter duas vocales eiusdem dictionis digamma ponere, quos in multis nos sequimur, ὦ F15 Ouis, ΔάF⊙ Dauus, ὄFῶν Ouum. Esto mismo enseño Agnæo Cornuto: Hanc literam Terentius Varro dum vult demonstrare, ita præscribit VA, qui ergo in hac syllaba sonus est, idem literæ erit. Nos hodie V literam in duarum literarum potestatem coëgimus, nam modò pro digamma scribitur modò pro vocali. Auia dicho antes. Est quadam litera in F litera speciem figurata, qua digamma nominatur, quæ duos apices ex gamma litera habere videtur. Ad huius similitudinem soni nostri coniunctas vocales digamma appellare voluerunt, ut est, *Votum, Virgo*. Itaque in prima syllaba digamma, & vocalem oportuit poni, *Fotum, Firgo*, quod & Æoli fecerunt, & antiqui nostri, sicut scriptura in quibusdam libellis declarat. Este autori Prisciano testifican el vfo del digamma conocido de los antiguos, i tambien de Varron.

In libell. de Orthograph. cuius meminit Casiodorus. c. 1.

Vide de digammae Donat. edit. 1. & ibidem Sergium & A. Gellium lib. 14. c. 50.

Auiendo se perdido el vfo dello restaurò el Emperador Claudio con nueua forma, como lo dixo Prisciano poniendo el F trocado para que se entendiesse qual era el que auia de tener la fuerça i sonido de V. i por esto dixo Quintiliano: *Æolica quoque litera, qua Ceruum, Seruumque dicimus, etiamsi forma a nobis repudiata est, vis tamen manet*. i antes auia dicho. *Nostri præceptores Ceruum, Seruumque, V, & O literis scripserunt, quia subiecta sibi vocalis in vnum sonum coalescere & confundi nequirit: nunc V gemina scribuntur, &c. ne inutiliter Claudius Æolicam illam ad hos usus literam adiecerat*. Esta inuencion del Emperador Claudio la notò Cornelio Tacito, i tambien lo poco que duro. *Claudius tres literas adiecit, quæ usu, imperitante eo, post obliteratione, aspiciuntur etiam nunc in ære publicandis plebiscitis per fora ac templa fixo*. dixo lo tambien Suetonio. *Nonas etiam commentus est literas tres, ac numero veterum, quasi maxime necessarias addidit*. auia escrito vn libro dellas, i de su vfo, i despues siendo Emperador quiso que se admitiesfen, dellos quedo memoria en algunas piedras, dellas trae Iusto Lipsio esto, **T E R M I N A T I T, A M P L I A T I T, Q V E, &c. D I F I A V G V S T I**. Dudaron los Grammaticos, si a los Latinos les faltaua alguna letra, i hallaron, que para las dictiones Griegas no era menester, porque se escriuian con sus letras, para las Latinas si: dize esto Quintiliano, i concluye. *Proprie in Latinis, ut in his, Seruus, & Vulgus, Æolicum digamma desideratur*.

Lib. II. Annal. n. 48. In Claudio c. 41.

In Not. ad Tac.

Lib. 1. Æneid.

El vfo del digamma noto Dionysio, confirmo lo Seruio. *Vesta autem*

tem:

Lib. 6.
Æneid.

Innotis ad
Dionys. lib. 1
pag. 15. vers.
21.
*Li. 3. c. 16.

tem dicta, vel ἀπὸ τῆς ἐσίας, ut digammos sit adiecta, sicut Er, Ver, Enetus, Venetus. i en otra parte. Velia autem dicta est à paludibus, quibus cingitur, quas Græci ἐλη dicunt. Fuit ergo Helia, sed accepit digammon, & facta Velia. Iunto todo esto Friderico Sylburgio. Dionysii opinio, Veliam scilicet, antiqua consuetudine pro Helia dictam, sicut Ἡλένη pro Ελένη. Confir- mari potest etiam Plinij non absimili loco. * Qui, Dein (inquit) Volane, quod ante Olane vocabatur.] Eademque AEolici digammatis usurpatio euidenter perspicitur etiam in vulgaribus quibusdam, & quotidiano tritis usu vocabulis. Nam ut Velia ex Ελία, factum sic Vestis, & Vespera, ex Εσία & ἐσπέρα. Sic etiam Vis, Ver, Vestis, Vinum, è Græcis ἴσ, ἦρ, ἐοῆς, ὄν. Unde manifestum est quod Glareanus, & Erasmus tradiderunt, AEolicum digamma eundem apud Græcos habuisse sonum, quem apud Latinos V consonans, & apud nos Germanos W.

Lib. 1. art.
Grammat.

De la V. dixo Mario Victorino, que es de la forma del Y, quitando le el pie. V verò eodem ordine scriptum habemus, quo Græci Y, recisa tantum virgula iuxta: sic quod apud illos iunctum O litera v facit syllabam, nostri etiam quoties eiusdem soni longa syllaba scribenda esset, & ipsam adiungebant O litera. Inde scriptum legitis Loucetios, Nountios, & Loumē, &c. i mucho despues dize. Litera V. vocalis est, &c. sed eadem vicem obtinet consonantis; cuius potestatis notam Græci habent F, nostri V A V vocant, & alij digamma: ea per se scripta non facit syllabam, anteposita autem vocali facit V. Φάμαξα, Φενησόλ, & Φελένη. Nos verò, qui non habemus huius vocis nomen aut notam, in eius locum quoties una vocalis, pluresve iuncta unam syllabam faciunt, substituimus V literam.

Ni el digamma AEolico, ni el ypsilon suplieron todo lo necesario para la pronunciacion Griega, i a fli fueron substituyendo letras, i la que acabo de perficionarlo, fue el diphthongo de O Y, al qual dieron el entero fonido i fuerça del digamma, i v. consonante, i v. vocal, como la vsaron los Latinos. Abreuiaron la en $\overset{\circ}{v}$, quando es grande, i en \mathring{v} , en letra cursiua, i assi Dionysio vsa dellas en Valerio, Virgilio, Bruto, Lucretia, i otros muchos semejantes, con lo qual se conoce el vfo, i fonido deste diphthongo de OY. Seruio toca lo vno, i lo otro, i mas otra antiguedad. Mærorum pro Murorum antiquè. Nam veteres pleraque eorum, qua nos per V dicimus, per æ diphthongum pronuntiant: hinc est Mærorum, pro Murorum. Et è contra Punio, pro Pænio, quod verbum à Pæna venit. Hinc est, Et Punica regna vides, cum Pænos ubique legerimus. hoc autem facit Orthographia Græca, nam quam nos V habemus, illi diphthongum habent, OY. & ideo putauerunt posse pro hac litera, licet non eandem, diphthongum poni. Por esto dixo Mario Victorino. Litera peregrinae sunt Z & Y qua propter Græca quadam assumtae sunt, ut Hylas, & Zephyrus, qua si non essent, Hoelas, & Zephoerus diceremus.

Lib. 10.
Æneid.

ceremus. Dando le a la Y fonido de V. Pero para dar a esta todo su fonido, pusieron dos vocales, i assi tuuo mas que el Y, como lo muestra lo que se a visto, i con esto se alcanço todo lo que el requeria: i menos porque el Y no alcançaua lo que la V. fiendo esta o semejante diferencia, la que auia entre estas dos letras, i aun la mostrò Martiano Capella algun tanto diziendo como se pronunciauan. Lib. 3.

V ore constricto, labrisque promulis exhibetur,

Y appressis labris, spirituque procedit.

De todo esto se colige muy clara i euidentemente, quan diferente es el uso vulgar del ypsilon, del que a estado acerca de los hombres doctos, i del que oi deue tener. En España se a introduzido en muchas dicciones, quitandole el oficio a la I natural, i dandolo a la letra estrangera, i principalmente en la coniuccion I. deriuada de la *Et* Latina. Antiguamente dixeron E, quitando la T, è aun oi la usan algunos, por la fuerza, que haze la T en su pronunciacion, i mas quando es final para quitar la aspereza, que causa, la dexaron, i como dixo Martiano Capella.

T appulsu lingua dentibus impulsis extruditur.

I tambien Terentiano Mauro dixo.

T qua superis dentibus intima est origo,

Summa, satis est, ad sonitum ferire lingua.

Por esta causa se quito no solo de la *Et*, sino del fin de todas las dicciones, de fuerte, que no tenemos alguna que acabe en T, como ni en M, que llamo Quintiliano *mugientem literam*, i ambos desseo, que no fuesen finales, por la violencia que se haze en su pronunciacion, que sin ella, es floxa i disfluena. De la T dixo Mario Victorino. *T quoque ex consonantibus eliditur, ut Postquam res Asia, non Postquam,* &c. En la lengua Italiana usan de la coniuccion *Et* en la manera, que se usa en la lengua Latina: con todo los Poetas modernos, mas frequentemente de la E, i pocas del *Et*, i al pronunciar es ordinario tambien la E, como *Et*, con que se introduziendo lo mismo que en vn tiempo vuo en nuestra lengua. Lib. 1. ca. 17.
& lib. 12.
cap. 10.

Auiendo pues los nuestros hecho de la E.T, E, la mudaron poco a poco en I. trueque muy usado i comun en todas lenguas, i tiempos. Los Latinos dixeron de *Menerua*, *Minerua*, teniendo la por mas cortesana, i la E por mas del aldea, como de Ciceron lo note en mi libro. Los autores que cito arriba, dicen muchas cosas de la I, en ellas ai hartas a este proposito. Quintil. lib.
1. cap. 4.
Cicero lib. 3.
de Orat.

En muchas dicciones se mudo la E en I, i en las mas, o todas usamos la i pequeña, como se vee en *Peto*, que dezimos pido, i otros muchos exemplos que io junte, en las quales los que escriuen bien lib. 6. 10.

no usan



no vñan de ypsilon , i por la misma causa entiendo , que quando es coniuñcion a de ser i escriuirse de vna fuerte , auiendo la misma razon. Estos fueron los fundamentos que tuue para quitar el ypsilon de las dicciones que no les es proprio , dexando lo como improprio , pero no por esto quito , que cada vno siga su orthographia. No presumo de mi tanto , que pueda dar regla a todos , si bien como se va poniendo en gran punto , i realçando se nuestra lengua , no seria inconueniente , antes conuenientissimo , que vuiesse mas cuidado en su buena i propria orthographia , no siendo de lo menos importante para su elegancia.

C A P. X I.

Dudas , que se propusieron sobre el origen de nuestra lengua, i los autores, que afirman el vso de la lengua Latina en España.

Propuso se me tambien por nueva duda contra lo que parece, que estaua en mi libro resuelto , i no obstante se formò por estas palabras , que pondre las mismas , para que se entienda mejor su fuerza , i los fundamentos que tienen , i los que ai para su satisfacion.

La lengua Española se dize , que es Latin corrompido. Muchos passan con esto , i que siempre esta prouincia vñd i retuuò la Latina , i que la Española , que aora tenemos, se introduxo con los Godos , i con su entrada en España. Esta opinion la tienen algunos cuerdos i letrados. Otros dudan , i les parece , que es mas possible , que se introduxo muchos siglos antes de los Godos en tiempo de los Romanos , que entraron en España , i la señorearon tanto tiempo antes , mas de trezientos años antes de **C H R I S T O** , que son tanto i mucho antes , que entrassen los Godos. Que en trezientos años vuo tiempo mui sobrado para corromperse la Latina , i con la vulgar de España hazer se la barbara. Comprueuase esto con el exemplo , que se trae de la captiuidad de Babylonia , que en setenta años perdieron la lengua Hebrea , i mezclandola con la Babylonica hizieron la Syriaca Aramea. Si setenta años bastaron para esto , mejor bastarian trezientos. Dudan mas que los Godos corrompiesen la lengua Latina , o por mejor dezir , la quisiesen corromper , porque antes se prueua , que la quisieron conseruar.

Esto

Esto es puntualmente a la letra , lo que se opone , en lo qual se tocan muchas cosas.

Lo que yo escriui no fue nueua assercion , sino la comun recibida en España , i que , como se dize , tienen muchos cuerdos i letrados, que no an escrito: de los que a escrito son tantôs, como yo traxe, que la afirman: Don Iuan Obispo de Girona , Mario Aretio , el Antonio Nebriſſenſe , Marineo Siculo , el Arçobispo Don Antonio Augustin , Luis Viues , Ambrosio de Morales , Florian de Ocampo , Esteuan de Gariuai , Iusto Lipsio , Iuan Vaseo , Andres Refendio , Andres de Poza , Paulo Iouio , Iuan Becano Goropio , Antonio Poſſeuino , Hieronymo Ruſcello , Angelo Caninio , Angelo Rocca , Iulio Scaligero , i Iosepho su hijo, Genebrardo, Iuan Iañez Parladoro. En los quales ai varones mui eminentes , i de los mas doctos de ſte figlo , i aun de los paſſados: i muchos dellos lo que dixeron , no fue con facilidad , i ſin mirarlo , i atender a lo que dezian. Io no hize mas , que eſtender las razones , que alcance en declaracion, i confirmando lo , que ellos auian afirmado. Si tantos i tan eſclarecidos varones , i lo que en conformidad de lo que ellos dixeron deuen preponderar a las razones de los , que ſienten lo contrario , lo dexo al juicio ageno , que con igualdad i prudencia lo confidere : no auiendo ſido ſolos los que escriui , los que con mui grandes fundamentos ſerriamente lo afirmaron , aunque bastaran, ſino otros muchos, que lo dizen, i testifican. Dellos en primer lugar ſe ofrece el Señor Rei Don Alonſo el Sabio, que fue, al que mas deue nueſtra lengua, pues la leuantó , i ſubió , a que ſe escriuiessen leies en ella , mandando, que las prouisiones , cedulas reales , i escrituras publicas, que ſe librauan , i otorgauan en Latin , fueſſen en ella. Dize pues, Lllaman a los , que traen las ſeñas de los Emperadores , i de los reies , *Primipilarius*, que quiere dezir tanto en Latin , como oficial , que lieua la primera ſeña del gran Señor. E le llaman *Præfectus legionis*, que quiere tanto dezir, como Adelantado ſobre las compañías de las huestes &c. En algunas tierras los llaman *Duces* , que quiere dezir como cabdillos , que aducen las huestes. Eſtos nomes vſaron en España ſaſta que ſe perdio, e la ganaron los Moros. Ca deſque la cobraron los Chriſtianos, llaman al que eſte officio faze Alferez , e aſſi ha oí dianome.] Ami parecer claramente muestra aqui el Rei el vſo de la lengua Latina , i ſu perdida con la de España por los Moros. Aunque la corrumpiéron los Godos , no tanto como deſpues con la inuaſion Arabe. Enſeñó tambien eſto el Obispo Don Diego Perez de Valencia , afirmando con palabras notables, que deſpues pondre, escriuió por los años del S E Ñ O R de C I O C C C C L X X X V. Es inſigne el

testimonio, que desto dio el doctissimo Francisco de Vergara. *Romani iam inde à principio, cum exteris gentibus dominari ceperunt, linguam suam una cum imperio in prouincias ipsas paulatim transferebant.* Benedicto Arias Montano lo dio tambien a entender. Guido **Fabricio* varon eminente en lenguas, ien toda erudicion lo muestra con gran euidencia, i claridad. Afirmó lo mismo el ilustrissimo en sanctidad, i letras el Cardenal Roberto Bellarmino. **A multis saeculis iam desijt in Hispania. Latina lingua esse vulgaris. Nam ante CIIC. annos separata fuit à Romano imperio, & subiecta partim Gotthis, partim Mauris, qui nouam linguam sine dubio inuexerunt. Gotthos enim, quos Getas alij vocant, propriam linguam habuisse docet Hieronymus initio epistola ad Suniam & Fretellam.* El Cardenal Cesar Baronio clarissimo en todo, por autoridad de S. Gregorio Nazianzeno afirma el vfo de la légua Latina en todo el orbe Romano. Andres Resendio, cuja erudicion iustaméte es estimada, cófirmo otra vez esto. *Vbi illud animaduersione dignū iudicauit, Lusitanos separatim ab Hispanis esse positos. Abiere tandē in Romanorū mores Lusitani, & ciuilitatem, linguamque Latinam sicut & Turdetani acceperunt, vti in libello ad Vascum pro colonia disputauit.* El doctissimo, i insigne en sanctidad Padre Alonso de Salmeron lo afirmo por las palabras, que despues dire. El Doctor Pedro Anton Beuter lo dixo con mucha distincion, i la causa de la diferencia de las lenguas que ai oi en España. El padre Frai Alonso Venero en su enchiridion. Afirmo esto mismo otros muchos, que se diran, i no quiero aqui multiplicar mas, que si tantos, i maiores de toda excepcion no son suficientes, ni bastan a que esto se persuada, no lo seran otros mas: i fino ellos, a lo menos deuen fer lo las razones, que los mouieron a que con tantas veras afirmassen esto. Las que io alcance fueron pocas, pero ellas con euidencia muestran, que vuo lengua Latina en España. Con todo añadiré algo a lo que dixé, con lo qual se resolueran las dudas en que se repara, i se an propuesto.

CAP. XII.

*La primera venida de los Romanos à España,
i introduccion de su lengua.*

EL año de 10XII. de la fundacion de Roma se acabò la primera guerra Punica, i se hizo la quarta confederacion entre Romanos i Cartagineses, assentando sus capitulaciones de su paz i treguas, i en el año de 10XXXV. entro el primer exercito en España, i el de 10CC.

1000 xxvi vino a ella Augusto Cesar , i el de 1000 xxix se acabaron las guerras de España, quedando los Cantabros, i Astures fugetos , i todos pacificados. Auiendo se guerreado continuamente cerca de dozientos años , que fueron cinco o seis menos , i veinte i seis años , antes que CHRISTO Nuestro Señor naciesse. Que fue este año el vltimo de las guerras de España, lo dize expressamente *Dion Cassio, i los demas que cite en mi libro*.

Dixeron Strabon, Tito Liuiio i Floro, i todos los antiguos , que las guerras de España duraron cerca de dozientos años , i fue mostrando que no eran cumplidos, i assi lo parece por ellos , como por los modernos , que an hecho las Chronologias mas ajustadas , i que la primera del exercito Romano en España fue dozientos i diez i seis años antes del nacimiento de CHRISTO Nuestro Señor, conforme a la cuenta de los que tienen , que fue el año de 1000 ccli de la fundacion de Roma, que estimo por cierta.

Los ciento i nouenta i quatro años se gastaron en guerras crue-
lissimas, los primeros con los Carthagineses , i en estos no trataron los Romanos de otro , que echarlos de España , i ganar la voluntad de los naturales: despues començaron a assentar su imperio , en lo qual hallaron mucha contradicion en vnos: i en otros mui buena acogida, obedeciendo i aiudando los estos , i aquellos resistiendo , i oponiendo se les con todas sus fuerzas , i poder. Fueron creciendo , i aumentando se las victorias , i prosperos successos de los Romanos. Con ellos i con lo que iuan conquistando , i sugetando fueron adelante sus buenas andanças con tanta reputacion, que con los mismos naturales hazian la guerra a los que dellos no se les rendian. Su imperio, leies, modos de viuir i lengua poco a poco se fue introduziendo, principalmente en los que andauan en sus exercitos , la comunicacion continua , i de tanto tiempo , i en tantas partes de España pudo mucho, i mas con la docilidad, i buen natural de los Españoles. Hizieron se colonias , a las quales acudian assi a los comercios: como a tratar sus causas i negocios.

Estos principios de la lengua de los Romanos no fueron todos iguales , si no mui desiguales , assi en los tiempos , como en las provincias , en vnas luego, i en otras mui tarde.

La duda es , si la que se introduxo , fue la lengua Latina , o la que oi se vsa. No la ai alguna conforme a lo que Strabon, i los demas antiguos afirmaron i lo dixeron , como io lo mostre , clara i abiertamente; juntamente con tanto genero de prueuas. Cierta es , i indubitable, i que nadie dexara de confesarlo, que la lengua Castellana, que oi hablamos , es mui distinta i diuersa de la Latina , i que nadie puede

* Lib. 53.

* Li. 1. c. 2. de

origine

ling. Hispana

puede dezir con verdad , que oi hablamos en Latin , fino en Español Castellano , i que con gran dificultad se aprende aora la lengua Latina. Desta propoficion cierta i verdadera se figue , que todos los autores , que io alegue , que son muchos , los quales dizen , o dellos se colige , que en España fue vulgar el Latin , se engañaron , i dixeron cosa agena de la verdad del hecho , por que no lo fue fino esta lengua Castellana. Esto , que se infiere , es manifesto , i no se puede negar , pues estos autores hablan de tiempo , que auia mas de dozientos años , que estauan los Romanos en España. Los que dudan de lo que digo , les parece , que se hablò esta lengua entonces. Porque assi como diria falso i mal , quien dixesse , que nos otros hablamos agora Latin , assi tambien no dixo lo cierto i verdadero , si hablando entonces Castellano , afirmò que hablabuan Latin. Consta esto con mas claridad discurrendo por los autores. Pero solo ponderare aqui el lugar de Strabon , que escriuiò en los vltimos años de Augusto Cesar , i dixo. *Turdetapi autem , maximè qui ad Batin sunt , planè Romanos mores assumpserunt , ne sermonis quidem vernaculi memores , ac plerique facti sunt Latini , & colonos acceperunt Romanos.* Para declararse mas lo , que queria dezir , añadió luego ; *Parumque abest , quin omnino Romani sint facti.* Poco era lo que les faltaua tenian la lengua , pues auian olvidado la suia , las costumbres , el hauito , solo el serlo naturales , teniendo lo demas esto era lo , que les faltaua. Sino hablaran la lengua Latina auiendo olvidado la propria , no hablara propriamente Strabon ; digamos lo mas claro , no dixera verdad , si vsaron del Castellano deste tiempo , diziendo , que se auian hecho Latinos , i despues los llama Romanos : porque fino era en la naturaleza , en todas las otras cosas eran verdaderamente Romanos , i auian recibido por vezinos a los Romanos , que avezindando con ellos se hizieron vnos. Hablando en rigor de propiedad no deuiera Strabon llamar a los Españoles , Romanos , i Latinos , fino fuera teniendo las mismas qualidades que ellos tenian , i el dezir , que se auian hecho Latinos , mirò a la lengua , i Romanos a las costumbres , i modo de viuir , i al hauito , de qué dire despues.

CAP. XIII.

En las prouincias del orbe Romano se introduxo la lengua Latina , i no otra tercera.

PARA mejor entéder lo que auia en España , la dexemos i con ello los otros autores , que della tratá , i passemos a Italia , i a otras prouincias.